

LE

scène nationale
de forbach
et de
l'est mosellan

CARREAU

21
22

© Pascal Victor

Jean Bellorini

ONÉGUINE

THÉÂTRE SOUS CASQUE
KOPFHÖRERTHEATER

jeu • do 14/10

ven • fr 15/10

20:00 120 min

Mise en scène • Regie Jean Bellorini

D'après • Nach Eugène Onéguine de • von Alexandre Pouchkine

Traduction • Übersetzung André Markowicz

Réalisation sonore • Tongestaltung Sébastien Trouvé

Assistanat à la mise en scène • Regieassistentz Mélodie-Amy Wallet

Composition originale librement inspirée de l'opéra •

Originalkomposition frei inspiriert von Eugène Onéguine

de • von Piotr Ilitch Tchaikowski enregistrée et arrangée par •

aufgezeichnet und arrangiert von Sébastien Trouvé, Jérémie Poirier-Quinot

Avec • Mit Clément Durand, Jérôme Ferchaud, Antoine Raffalli,

Matthieu Tune, Mélodie-Amy Wallet

Flûte • Flöte Jérémie Poirier-Quinot

Violons • Violinen Florian Mavielle, Benjamin Chavrier

Alto • Bratsche Emmanuel François

Violoncelle • Cello Barbara Le Liepvre

Contrebasse • Kontrabass Julien Decoret

Euphonium • Euphonium Anthony Cailet

Reprise de la production déléguée • Wiederaufnahme des beauftragten produktion

Théâtre National Populaire

Production • Produktion Théâtre Gérard Philipe — CDN de Saint-Denis

ONÉGUINE

« Mais vivait-il, mon Onéguine,
Heureux — lui, libre, en pleine fleur,
Toujours brillant, toujours
vainqueur,
Dans les jouissances libertines ? »

Eugène Onéguine est un esthète qui aime le luxe et la fête. Tatiana, jeune fille noble de la campagne, belle et sombre, tombe amoureuse de lui. Il l'éconduit avec une certaine indolence. Par désœuvrement, il séduit lors d'un bal la fiancée de son meilleur ami. Ce dernier, fou de douleur, le provoque en duel.

Dans un dispositif bi-frontal, Jean Bellorini fait entendre le poème par le biais de casques. Les voix enveloppent les spectateurs, formant chœurs et chuchotements.

Cinq comédiens disent, jouent et incarnent ce texte fleuve avec une délectation rare. À leurs jeunes voix se mêlent bruits, musiques et autres subterfuges sonores d'une composition musicale originale inspirée de Tchaïkovsky pour mieux nous emporter au beau milieu de la Russie tsariste du XIX^{ème} siècle et nous conter la cruelle intrigue amoureuse de l'ingénue Tatiana et du dandy Eugène Onéguine. Une histoire vouée à l'échec dont les intimes du duo de protagonistes feront également les frais.

„Ob freilich dieser unbedachte,
Durch nichts gehemmte Vollgenuß
Von Jugend, Glanz und Überfluß
Eugen auch wirklich glücklich
machte?“

Eugen Onegin ist ein Ästhet, der den Luxus und das Feiern liebt. Tatiana, ein junges adeliges Mädchen vom Land, hübsch und dunkel, verliebt sich in ihn. Mit einer gewissen Trägheit weist er sie ab. Aus Langeweile verführt er auf einem Ball die Verlobte seines besten Freundes. Verrückt vor Schmerz fordert ihn dieser zum Duell heraus.

In einer zwei-Fronten Anordnung macht Jean Bellorini das Gedicht über Kopfhörer hörbar. Die Stimmen umhüllen die Zuschauer, bilden Chöre und flüstern.

Fünf Schauspieler sprechen, spielen und verkörpern diesen Textfluss mit seltenem Genuss. In ihre jungen Stimmen mischen sich Laute, Musik und andere Klangfinten einer von Tschaikowsky inspirierten Originalkomposition, um uns tief in das zaristische Russland des 19. Jahrhunderts mitzunehmen und uns die grausame Liebesgeschichte der treuerherzigen Tatiana und des Dandys Eugen Onegin zu erzählen. Eine zum Scheitern verurteilte Geschichte, an dem auch die Vertrauten des Protagonistenpaars ihren Anteil haben.

JEAN BELLORINI

Formé comme comédien à l'École Claude Mathieu, il crée en 2001 la Compagnie Air de Lune. En 2010, il monte *Tempête sous un crâne*, spectacle en deux époques d'après *Les Misérables* de Victor Hugo au Théâtre du Soleil. En 2014, il reçoit les Molières de la mise en scène et du meilleur spectacle du théâtre public pour *Paroles gelées* et *La Bonne Âme du Se-Tchouan*. En 2014, il est nommé à la direction du Théâtre Gérard Philipe, centre dramatique national de Saint-Denis. En 2018, il crée *Un instant* d'après *À la recherche du temps perdu* de Marcel Proust et en 2019, *Onéguine* d'après Eugène Onéguine d'Alexandre Pouchkine. Il invente la Troupe éphémère, composée d'une vingtaine de jeunes amateurs âgés de 13 à 20 ans, habitant Saint-Denis et ses environs. Le projet, né du désir de s'engager durablement auprès du public adolescent, fait l'objet de répétitions tout au long de l'année pour parvenir à la création d'un spectacle dans la grande salle du Théâtre.

Jean Bellorini est également invité à réaliser plusieurs mises en scène pour l'opéra. En 2016, il met en scène *La Cenerentola* de Gioachino Rossini à l'Opéra de Lille. Depuis 2020, Jean Bellorini est directeur du Théâtre National Populaire. En octobre 2020, il présente *Le Jeu des Ombres* de Valère Novarina à la Semaine d'art en Avignon.

An der École Claude Mathieu als Schauspieler ausgebildet, gründet er 2001 die Compagnie Air de Lune. 2010 inszeniert er am Théâtre du Soleil *Tempête sous un crâne*, ein Stück in zwei Epochen nach *Die Elenden* von Victor Hugo. 2014 erhält er die Molière-Preise Beste Inszenierung und Bestes Stück des öffentlichen Theaters für *Paroles gelées* und *La Bonne Âme du Se-Tchouan*. Ebenfalls 2014 wird er zum Direktor des Théâtre Gérard Philipe, centre dramatique national de Saint-Denis ernannt. 2018 kreiert er das Stück *Un instant* nach *Auf der Suche nach der verlorenen Zeit* von Marcel Proust und 2019 *Onéguine* nach *Eugen Onegin* von Alexander Puschkin. Er ruft die Troupe Éphémère ins Leben, bestehend aus etwa zwanzig jungen Amateuren zwischen 13 und 20 Jahren aus Saint-Denis und Umgebung. Das Projekt, das aus dem Wunsch heraus entstanden ist, sich langfristig für ein jugendliches Publikum zu engagieren, hält das ganze Jahr über Proben ab, die in eine Aufführung im großen Saal des Theaters münden.

Jean Ballorini wurde ebenfalls eingeladen, bei mehreren Opernproduktionen Regie zu führen. 2016 inszeniert er *La Cenerentola* von Gioachino Rossini an der Opéra de Lille. Seit 2020 ist Jean Bellorini Direktor des Théâtre National Populaire. Im Oktober 2020 präsentierte er *Le Jeu des Ombres* von Valère Novarina auf der Semaine d'art in Avignon.

PROCHAINS RENDEZ-VOUS KOMMENDE VERANSTALTUNGEN

mar • di
19/10

20:00

LES FORTERESSES Gurshad Shaheman

Théâtre • Theater
Le Carreau Salle • Saal Heiner Müller

EN FRANÇAIS
AUF FRANZÖSISCH

Surtitré en allemand
mit deutschen Übertiteln

jeu • do
21/10

20:00

ÉTUDE POUR LE CANTIQUE DES CANTIQUES

Aurélié Gandit / Cie La Brèche

Danse • Tanz
Le Carreau Salle • Saal Bertolt Brecht

EN FRANÇAIS
AUF FRANZÖSISCH

8 au • bis
14/11

FESTIVAL LOOSTIK #9

Festival jeune public franco-allemand
Deutsch-Französisches Festival für junges Publikum
Saarbrücken - Forbach



Plus d'informations sur • Mehr Informationen unter

www.carreau-forbach.com +  



SIRET 407 910 405 00015 APE 9002Z TVA intracommunautaire FR82407910405
Licence 1ère cat 1071880 - Licence 2ème cat 1071881 Licence 3ème cat 1071882